



REGULAMIN WYŚCIGU

TECHNICAL GUIDE

XXI "RUSZA PELETON" UCI C3 III Memoriał im. Wiesława Grabka Puchar Polski MTB XCO 2024 #1 *III Wiesław Grabek Memorial race Polish Cup MTB XCO 2024 #1*

1. Organizacja / Organisation

1.1. Główny organizator / Main Race Host

Uczniowski Klub Sportowy „WYGODA” Białystok
15-151 Białystok, ul. Jesienna 8
Biuro: 15-004 Białystok, ul. Sienkiewicza 46 lok. 66
e-mail: uks@wygodabialystok.pl

1.2. Partnerzy / Partners

Urząd Marszałkowski Białystok
Krajowe Zrzeszenie Ludowe Związki Sportowe
Urząd Miasta i Gminy Supraśl
APG CO W. Kisielewski J. Kierdelewicz Spółka Jawna
Zespół Szkolno-Przedszkolny w Ogrodnickach
Szkółka Kolarska w Ogrodnickach

1.3. Dyrektor zawodów / Race director

Bożena Filipczuk
tel: +48 507 976 717
e-mail: uks@wygodabialystok.pl

1.4. Dyrektor trasy / Course director

Mariusz Ostaszewski
tel: +48 604 593 255
e-mail: ukswygodabialystok@o2.pl

1.5. Komisarz UCI / UCI Commissaire

Marin Goles (CRO)

1.6. Data zawodów / Race date



Krajowe Zrzeszenie
Ludowe Zespoły Sportowe



Sobota 20 kwietnia 2024
Saturday 20th of April 2024

1.7. Miejsce zawodów / Race location

Ogrodniczki k. Białegostoku

2. Klasa wyścigu / Race category

2.1. Wyścig jest umieszczony w kalendarzu UCI oraz PZKol. Dla zawodniczek i zawodników w kategoriach: Junior, Elita ma rangę UCI C3.

The race features in the UCI and PZKOL sport calendar. For female and male competitors in categories: Junior, Elite, the rank is UCI C3.

2.2. Dla zawodniczek i zawodników w kategoriach: Żak, Młodzik, Junior Młodszy, Junior, U23, Elita, Cykloport, Masters oraz klasyfikacje drużynowe wyścig ma rangę Pucharu Polski.

For female and male competitors in categories: U13, U15, U17 younger junior, junior, U23, Elite, Cykloport, Masters and The Team classifications the rank is Polish Cup.

2.3. Wyścigi dla zawodników kategorii amatorskich (bez licencji) są wpisane do kalendarza Regionalnego Podlaskiego Związku Kolarskiego. W kategoriach amatorskich nie jest prowadzona klasyfikacja drużynowa.

The event in sportive categories is registered as local event, present in regional federation calendar. There is no Team Classification in amateur races

2.4. Kategorie wiekowe/ Age Categories:

Kod / Code	Kategoria/ Category	Rok urodzenia / Year of birth	Wiek/ Age
U13W	Żakini	2012 - 2013	11 - 12 lat/age 11-12
U15W	Młodziczka	2010 - 2011	13 - 14 lat/age 13-14
U17W	Juniorka młodsza	2008 - 2009	15 - 16 lat/age 15-16
WJ	Juniorka	2006 - 2007	17 - 18 lat/age 17-18
WE	Elita kobiet*	2005 i starsze/2005 and older	19 lat i więcej/age 19 and older
CMW	Cykloport/ Masters kobiety	2005 i starsze/2005 and older	19 lat i więcej/age 19 and older
U13M	Żak	2012 - 2013	11 - 12 lat/age 11-12
U15M	Młodzik	2010 - 2011	13 - 14 lat/age 13 - 14 lat
U17M	Junior młodszy	2008 - 2009	15 - 16 lat/age 15-16
MJ	Junior	2006 - 2007	17 - 18 lat/age 17-18
ME	Elita mężczyzn*	2005 i starsi/2005 and older	19 lat i więcej /age 19 and older
CM	Cykloport mężczyzn	1995 - 2005	19 - 29 lat/age 19 - 29
MM1	Masters I mężczyźni	1994 - 1985	30 - 39 lat/age 30 - 39
MM2	Masters II mężczyźni	1984 i starsi	40 lat i więcej/age 40 and older

* W wyścigach Elity prowadzona będzie dodatkowa klasyfikacja U-23 (ur. 2002 – 2005; 19 – 22 lata)
An additional classification will be conducted in the elite races for under 23 category (born 2002 – 2005; age 19 – 22 in the races.

** We wszystkich wyścigach będzie prowadzona dodatkowa klasyfikacja dla osób z niepełnosprawnościami. W przypadku niewielkiej ilości zgłoszonych zawodników z niepełnosprawnościami niektóre kategorie zostaną połączone

All races will guided an extra rating for person with disability. In case low of report racers with disability some category will be interconnected.

Kategorie Amator/ Amateur Categories		
1	Mężczyźni Amator OPEN / <i>Men Amateur</i>	19 lat i więcej (ur. 2005 i starsi)/ <i>men age 19 and older (born 2004 and older)</i>
2	Kobiety Amator OPEN / <i>Women Amateur</i>	19 lat i więcej (ur. 2005 i starsze)/ <i>women age 19 and older (born 2004 and older)</i>

3. Zgłoszenia/ Registration

3.1. On-line na stronie internetowej <https://wynikizawodow.eu/zawody/162> do dnia 17.04.2024 do godziny 23:59

Registration and on-line payment gate to the events on <https://wynikizawodow.eu/zawody/162> will be closed on Wednesday 17.04.2024 at 11.59 p.m.

3.2. W Biurze Zawodów zgodnie z programem minutowym zgłoszenia będą przyjmowane tylko w kategoriach Amator.

At Race Office in line with race schedule, applications will be accepted only in Amateur categories.

3.3. W przypadku opłat po terminie organizator nie gwarantuje wszystkich świadczeń.

For fees made after the deadline, the organizers cannot guarantee full race benefits.

3.4. Zgłoszenie jest ważne po dokonaniu opłaty startowej.

Registration is valid after payment of entry fee is completed.

4. Biuro Zawodów/ Race Office

Biuro Zawodów będzie znajdowało się: Warsztaty Terapii Zajęciowej, Ośrodek Sportowo-Rehabilitacyjny, 16 – 030 Ogrodniczki ul. Białostocka 62 (57P7+MJ Ogrodniczki). Potwierdzenie startu, odbiór numerów startowych oraz zapisy wybranych kategorii odbędą się 19 i 20 kwietnia 2024 r. zgodnie z programem minutowym.

The Race Office will be located Warsztaty Terapii Zajęciowej, Ośrodek Sportowo-Rehabilitacyjny, 16 – 030 Ogrodniczki ul. Białostocka 62 (57P7+MJ Ogrodniczki). Race start confirmation, collection of start numbers and registration for selected categories will be held on 19, 20 April 2024 in line with the race schedule.

5. Zasady finansowania/ Finance Rules

Koszty dojazdu, noclegów, wyżywienia ponoszą zawodnicy lub kluby. Koszty organizacyjne zawodów ponoszą organizatorzy.

Cost of transport, accomodation and food to be covered by race competitors or sports clubs. Cost of race organizing to be covered by race organizers.

6. Opłaty startowe/ Race Entry Fees

Kategoria wiekowa	Opłata startowa płatność on-line / Entry Fees online payment
ZAWODNICY LICENCJONOWANI/Licensed players	
Elita Mężczyzn / Elita Kobiet /Elite Men and Women	60 zł
Mężczyźni / Kobiety Poniżej 23 lat /Men/Women under 23 years old	60 zł
Junior / Juniorka /Junior male and female	50 zł
Junior Młodszy, Juniorka Młodsza /Younger Junior (male and female)	40 zł
Młodzik / Młodziczka Żak / Żakini / U13, U15 (male and female)	30 zł
Masters I/Masters II/Masters kobiety /Masters I, Masters II/ Masters Women	70 zł
ZAWODNICY BEZ LICENCJI/Players without a licesne	
Amator Open Mężczyźni/Kobiety /Amateur Open Man and Woman	80 zł

Opłaty startowej należy dokonać przez elektroniczny system zapisów w momencie rejestracji. Osoby lub grupy, które potrzebują fakturę zgłaszają to w chwili zapisu.

Please make entry payment using electronic application system at the time of registration. Participants or group who require an invoice tick it the time of registration.

7. Nagrody/ Prizes

Nagrody finansowe w wyścigach XCO (zł)/ Prizes financed in XCO race (PLN)

Miejsce	UCI C3				Puchar Polski MTB XCO			
	ME Elita M	WE Elita K	MJ Junior	WJ Juniorka	U23 M Orlik	U23 K Orliczka	U17 M Junior mł.	U17 K Juniorka mł.
1	950 PLN (200 EUR)	950 PLN (200 EUR)	300 PLN (65 EUR)	300 PLN (65 EUR)	300 PLN	300 PLN	250 PLN	250 PLN
2	700 PLN (150 EUR)	700 PLN (150 EUR)	250 PLN (50 EUR)	250 PLN (50 EUR)	200 PLN	200 PLN	150 PLN	150 PLN
3	500 PLN (100 EUR)	500 PLN (100 EUR)	150 PLN (30 EUR)	150 PLN (30 EUR)	150	150 PLN	100 PLN	100 PLN
4	350 PLN (75 EUR)	350 PLN (75 EUR)	120 PLN (25 EUR)	120 PLN (25 EUR)				
5	250 PLN (50 EUR)	250 PLN (50 EUR)	100 PLN (20 EUR)	100 PLN (20 EUR)				
SUMA	2750 PLN	2750 PLN	920	920 PLN	650 PLN	650 PLN	500 PLN	500 PLN
	5500		1840 PLN		1300 PLN		1000	
	7340 PLN				2300 PLN			
PULA	9640 PLN							

8. Program minutowy/ Race Schedule

I dzień/ Day 1	15:00 – 18:00		potwierdzenie startu, odbiór numerów startowych w biurze zawodów/ <i>start confirmation, collection of race numbers in race office</i>			
	16:00 – 18:00		trening na oznakowanej trasie zawodów/ <i>marked race course training</i>			
II dzień/ Day 2	8:00- 12:00		potwierdzenie startu, odbiór numerów startowych w biurze zawodów/ <i>start confirmation, collection of race numbers in race office</i>		Ostateczna godzina zamknięcia zapisów oraz potwierdzenia startu poszczególnych kategorii/ <i>Registration deadline and race start confirmation for relevant categories</i>	
	8:00-9:00	8:30	trening na oznakowanej trasie zawodów/ <i>marked race course training</i>	odprawa techniczna dla kategorii pucharowych/ <i>coach briefing for cup category</i>		
	9:15		Masters/Amator / <i>Masters/Amateur</i>			8:30
	10:30		Junior młodszy/ <i>Younger Junior</i>			9:30
	12:00		Elita kobiet./Juniorka/Juniorka młodsza/ Masters Kobiet/ <i>Elite Woman/Female Junior/Female Younger Junior/Masters Woman</i>			11:00
	14:00		Elita mężczyzn/Junior/ <i>Men Elite/Male Junior</i>			12:00
	16:00		Młodzik/ Młodziczka/ <i>U15M/U15W</i>			12:00
	16:50		Żak, Żakini/ <i>U13M, U13W</i>			
	17:30		Dekoracje/ <i>Award Ceremony</i>			

9. Pomoc techniczna/ Technical Assistance

Pomoc techniczna zgodnie z regulaminem PZKol (4.2.041 – 4.2.049)

Technical assistance in accordance with PZKol regulations

10. Trening na trasie/ Course Training

Oficjalny trening dla zawodników odbędzie się zgodnie z programem minutowym. Treningi poza godzinami wyznaczonymi w planie czasowym są treningami bez zabezpieczenia medycznego. Wszyscy zawodnicy znajdujący się na trasie podczas oficjalnych treningów muszą posiadać numer startowy na rowerze. Wymóg posiadania numeru startowego podczas treningu dotyczy również zawodników kategorii nielicencjonowanych.

Official training for competitors will be held in line with race schedule. The requirement of having a race number during training include competitors without license. During official course training, all competitors must have bike race number.

11. Ustawienie na starcie/ Setting up at startup

Zgodnie z przepisami UCI, PZKol i regulaminem ogólnym Pucharu Polski. *In accordance with the UCI, PZKol regulations and the general regulations of the Polish Cup.*

12. Ceremonia dekoracji/ Award Ceremony

12.1. Ceremonia dekoracji odbędzie się zgodnie z programem minutowym, w pobliżu miejsca start/meta. Do dekoracji zawodnicy przystępują w strojach startowych.

The award ceremony will be held in line with race schedule and will take place close to the start area. The competitors expected to attend the award ceremony in full racing kit.

- 12.2.** Dekoracja będzie obejmować pięć pierwszych miejsc w kategorii Elita i Junior i trzy pierwsze miejsca w pozostałych kategoriach.

Award ceremony will include first five places in Elite and Junior and first three places in the rest of categories

13. Kary/ Penalties

W zakresie kar obowiązują przepisy UCI/PZKOl/

The UCI/PZKOl regulations are applicable.

14. Kontrola antydopingowa/ Anti-doping control

Podczas zawodów obowiązują przepisy antydopingowe PZKOl/UCI. Miejsce kontroli antydopingowej będzie w pobliżu Biura Zawodów.

The PZKOl/UCI anti-doping control regulations are applicable during the race. The anti-doping control site will be located close to the Race Office.

15. Odprawa techniczna/ Coaches Briefing

Odprawa techniczna odbędzie się zgodnie z programem minutowym w pobliżu Biura Zawodów./ Coaches briefing will be held in line with the race schedule close to the Race Office.

16. Komisja sędziowska/ Race Commissaire

Zgodnie z przepisami UCI./ *In accordance with UCI regulations.*

17. Wyniki/ Results

Klasyfikacje końcowe będą publikowane na stronie www.pzkol.pl oraz na stronie www.pucharmtb.wygodabialystok.pl

Results and classifications will be published on Polish Cycling Federation website www.pzkol.pl and on website www.pucharmtb.wygodabialystok.pl

18. Szpitale/ Hospitals

Samodzielny Szpital Miejski im. PCK

Białystok, ul. Sienkiewicza 79

tel. 85 664 85 19

Dziecięcy Szpital Kliniczny

Białystok, ul. Waszyngtona 17

tel. 85 745 05 00

Wojewódzki Szpital Zespolony

Białystok, ul. Wołodyjowskiego 2

tel. 85 748 81 00

Uniwersytecki Szpital Kliniczny

Białystok, ul. M Curie – Skłodowskiej 24a

tel. 85 831 80 00

19. Lotniska /Airports

Warszawa Okęcie Port lotniczy F. Chopina – 221 km

Modlin Port Lotniczy – 202 km

20. Trasa/ Race Course

Zawody odbędą się w Ogrodniczkach na pętli o długości około 3,8 km.

The race will be held in Ogrodniczki on a loop about 3,8 km long.

21. Zasady bezpieczeństwa/ Safety Rules

Wszyscy zawodnicy mają obowiązek jeździć w kasku ochronnym podczas wyścigów oraz treningów. Zawodnicy biorą udział w wyścigu na własną odpowiedzialność. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za szkody poniesione spowodowane przez uczestników.

All competitors are obliged to take part in helmet when riding on the race course and during training sessions. All riders participate in the race and training at their own risk. The race organizers are not liable for any damage incurred or caused by the competitors.

22. Parking/ Parking

Dla wszystkich uczestników przygotowany zostanie parking zlokalizowany w pobliżu Biura Zawodów.

Rezerwacja miejsca dla teamów pod adresem e- mail: pucharmtb@wygodabialystok.pl

All competitors are welcomed to use a car park situated near the race headquarters. The booking for the team area on the e-mail: pucharmtb@wygodabialystok.pl.

23. Postanowienia końcowe/ Final Point

23.1. Wyścig zostanie przeprowadzony zgodnie z przepisami UCI, PZKol oraz niniejszym regulaminem

Race will be held according to all UCI, PZKol regulations, including this Technical Guide

23.2. Na zawodach obowiązuje zakaz startu osób posiadających licencje w kategorii Amator

Riders with licenses in the amateur categories are not allowed to take part in the competition

23.3. Na wyścigu będzie stosowany elektroniczny pomiar czasu za pomocą chipów

Timekeeping will be used during the race by means of electronic transponders.

23.4. Organizator zapewnia opiekę medyczną podczas trwania zawodów/

Emergency medical care will be provided during the event

23.5. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za rzeczy zagubione i skradzione

Organiser of this event do not held responsible of lost and stolen things.

23.6. Start w wyścigu oznacza akceptację regulaminu w tej treści

By taking part in the event competitors accept the race terms and conditions

23.7. Nieznajomość niniejszego regulaminu oraz przepisów UCI oraz PZKol, w żadnym przypadku nie będzie traktowana, jako wytłumaczenie

Ignorance of the Race Technical Guide, UCI and PZKol Regulations will not be treated as an excuse.

23.8. Na zawodach obowiązują akty prawne i dokumenty dotyczące zapobiegania, przeciwdziałania i zwalczania koronawirusa SARS-CoV-2 i choroby COVID-19

Legal acts and documents related to prevention, counteraction and eradiction of coronavirus SARS-CoV-2 and COVID-19 disease are applicable during the race event

23.9. We wszystkich sprawach spornych oraz nieobjętych regulaminem decyduje Sędzia Główny w porozumieniu z Organizatorem

Any disputes which are not included in the Race Regulations will be resolved by the Head Commissaire in consultation with the Race Director

23.10. Zawody są Zadaniem Publicznym współfinansowanym ze środków Urzędu Marszałkowskiego w Białymstoku, Krajowego Zrzeszenia LZS oraz Urzędu Miasta i Gminy Supraśl

The Race is a Public Task co-financed from the city budget Podlaskie Voivodship Marshal's Office, International Association LZS and Suprasl City and Commune Office

23.11. Organizator wyścigu nie ubezpiecza zawodników oraz osób towarzyszących od Następstw Nieszczęśliwych Wypadków oraz Odpowiedzialności Cywilnej.

Organizer of this event does not insure riders or event participants from any accidents or liability

23.12. Numery startowe podlegają zwrotowi po zakończeniu zawodów.

Race numbers must be returned after race completion.

23.13. Organizator zastrzega sobie prawo do wprowadzania dodatkowych klasyfikacji.

The race organizers reserve the right to introduce additional race classifications.

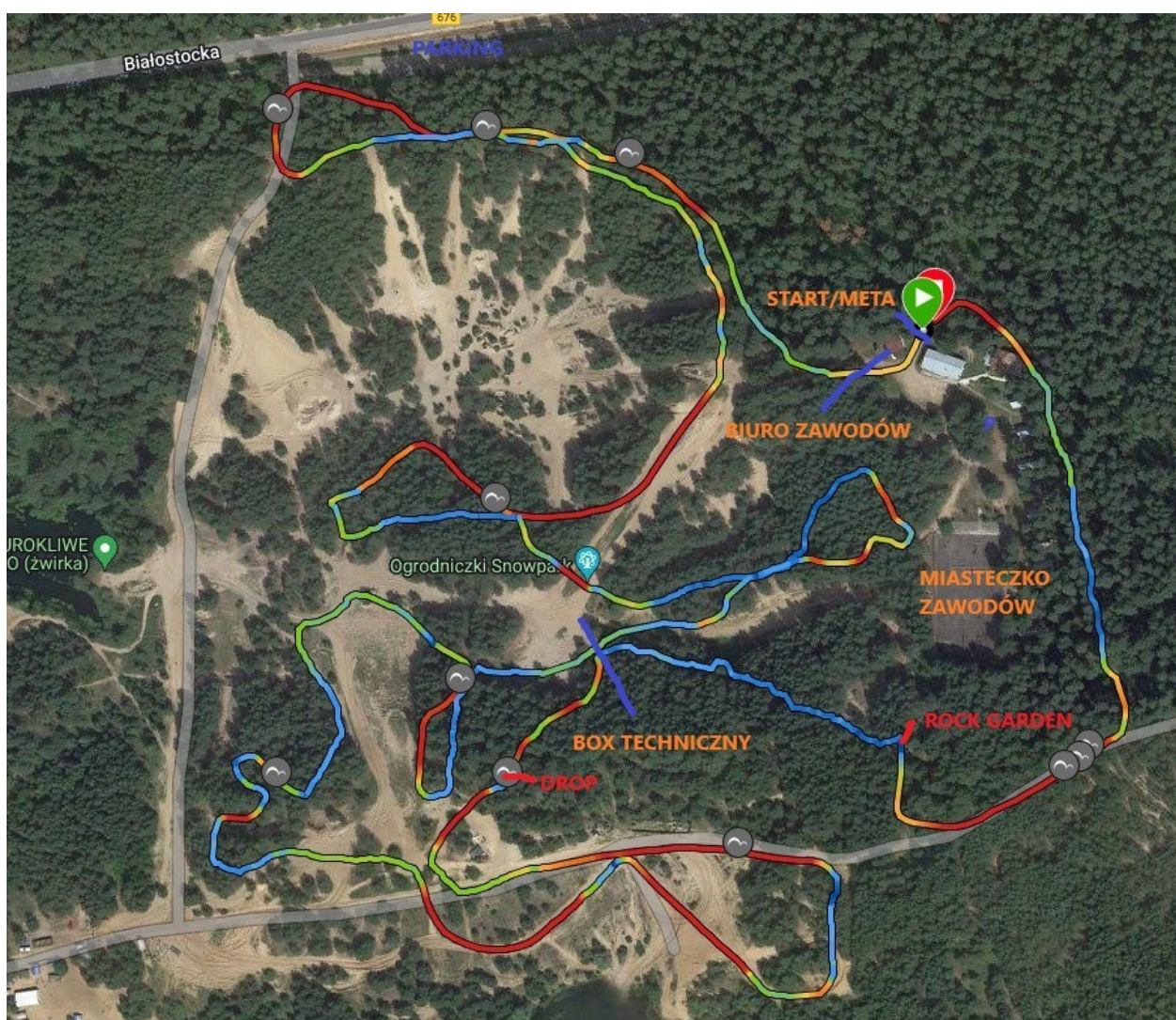
23.14. Organizator zawodów zobowiązuje się do przekazania kwoty 1000 zł w ciągu 7 dni od zakończenia zawodów na poczet nagród finansowych w generalnej klasyfikacji drużynowej OPEN do organizatora finałowej edycji Pucharu Polski MTB XCO 2024.

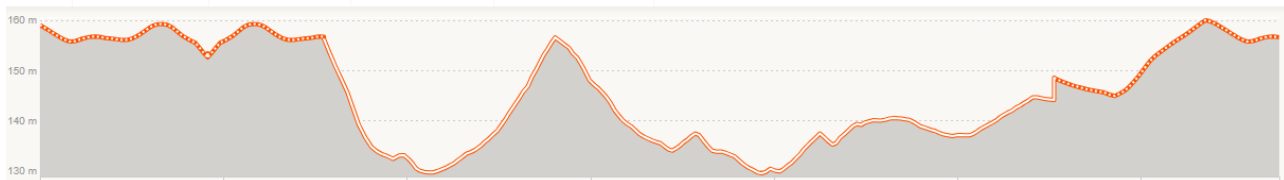
The organizer of the competition will transfer the amount of PLN 1,000 within 7 days of the end of the competition as financial prizes in the general OPEN team classification to the organizer of the final edition of the Polish Cup MTB XCO 2024.

23.15. Pytania dotyczące Regulaminu oraz samych zawodów należy kierować na adres e-mail uks@wygodabialystok.pl

Any questions related to the race regulations or the race event itself should be directed to email address uks@wygodabialystok.pl

24. Mapa Trasy/ Racecourse map





Polski Związek Kolarski
Regulamin ZATWIERDZONO
Pruszków, dn. 28.03.2024 r.

DYREKTOR SPORTOWY
Polskiego Związku Kolarskiego

Marek Rutkiewicz